

Naléhavá výzva národním vládám a parlamentům

<http://swpat.ffii.org/xatra/cons0406/index.cs.html>

Pracovní skupina

swpatag@ffii.org

český překlad 2004/08/16 Ondřej BRABLC*

2004-09-09

Evropské vlády se chystají podepsat návrh směrnice pro neomezenou patentovatelnost a neomezenou vynutitelnost patentovaných algoritmů a “počítačově realizovaných” obchodních postupů. Rozhodnutí Rady ministrů z 18. května 2004 bez jakéhokoliv vysvětlení a bez demokratické legitimacy zamítlo předchozí vyvážené rozhodnutí Evropského parlamentu a poradních orgánů EU. Rozhodující většina byla zajištěna klamavou generalizací a s pomocí pochybných diplomatických manévřů během rozhodujícího zasedání. Níže podepsaní zástupci vůdčích společností a informované veřejnosti v oblasti softwarových inovací v Evropě žádají odpovědné politiky o zatažení za záchranou brzdu a o reorganizaci legislativních procesů v Radě týkajících se hospodářské soutěže.

Příjemci: Hlavy vlád a parlamentů 25 zemí a další zainteresovaní politici

Věc: Směrnice o patentovatelnosti vynálezů realizovaných na počítači: Žádost o znovuotevření diskuse v Radě

1 Jsme znepokojeni, že

1. na zasedání Rady pro konkurenceschopnost ze dne 18. května získala kvalifikovanou většinu taková verze směrnice o patentovatelnosti vynálezů realizovaných na počítači 2002/0047 COM (COD), která by v Evropě umožnila neomezenou patentovatelnost a neomezenou vynutitelnost patentovaných algoritmů a “počítačově realizovaných” obchodních postupů. Mezi ekonomy a softwarovými odborníky existuje obecná shoda, že podobný režim, jako existuje v USA, poškozují inovace, hospodářskou soutěž a rozvoj informační společnosti.

*<http://brablc.com/>

2. navrhovaný text úmyslně zamlžuje ministrům své skutečné dopady. Sestává se z mnoha vět ve formě: “Není dovoleno uplatnit patentový nárok na počítačový program ..., ledaže by ... [podmínka, která se při bližším prozkoumání jeví vždy jako pravdivá]”. Neúčinná omezení tohoto druhu prostupují celým návrhem a zvláště jeho hlavní částí, která byla použita k přesvědčení ministrů (viz příloha A).
3. moderátoři zasedání Rady pro konkurenceschopnost přesvědčovali účastníky k přijetí návrhu klamavou, nátlakovou a překvapivou taktikou, což zpochybňuje, zda vůbec došlo k dosažení platné většiny pro prosazení návrhu. S jistotou můžeme konstatovat pouze, že jen menšina vlád skutečně souhlasí s tím, co bylo dohodnuto a že několik zástupců vlád nereprezentovalo vládní názor, čímž nedodrželi meziresortní dohody a dokonce porušili instrukce svých nadřízených (viz příloha B).
4. návrh Rady je z velké části slovně i myšlenkově shodný s texty Evropské komise a Výboru pro právní záležitosti Evropského parlamentu, který Evropský parlament již dříve prostřednictvím řady pozměňovacích návrhů de facto zamítnul. Parlamentní pozměňovací návrhy odrážely požadavky většiny softwarových inovátorů i těch, kteří se zabývají politikou inovace v EU, včetně autorů studie vyžádané Evropskou komisí i členů poradních orgánů EU (viz příloha C).
5. Rada ignorovala a odmítla bez jakéhokoliv zdůvodnění a bez demokratické legitimacy veškeré úsilí parlamentu a poradních orgánů EU. Text není prezentován jako snaha o prosazení konkrétního politického cíle, ale jako výsledek mezivládního “kompromisu”. Toho však bylo dosaženo pod rouškou tajemství na úrovni anonymních ministerských úředníků, většina z nichž je odpovědná za běh národních patentových úřadů a tudíž zastupuje komunitu mající výjimečný zájem na právně zaručené neomezené patentovatelnosti.

2 Z těchto důvodů Vás žádáme, abyste

1. požádali předsedu Rady, aby stáhnul hlasování o směrnici o patentovatelnosti vynálezů realizovaných na počítači (2002/0047 COM (COD)) z programu příštího zasedání rady, kde se očekává její formální schválení.
2. odebrali odpovědnost za osud direktivy z rukou úředníků patentových úřadů a obnovili důvěryhodné politické přezkoumání dopadů navrženého textu. Jmenování delegáta pracovního zasedání Rady by mělo být veřejně prezentováno a diskutováno (v parlamentu, pokud to jeho procesní pravidla umožňují).
3. naléhali na ostatní vlády, aby učinili totéž, a dále ze zasadili o reformu Rady takovým způsobem, aby se v budoucnosti předešlo podobným katastrofálním situacím jako je ta současná.

3 Signatáři



Evropská zastřešující organizace malých a středních podniků
22 členských asociací z 19 evropských zemí, reprezentujících celkem více než
500 000 podniků.



Konzorcium pro open source middleware architektury
Mezi členy³ je mnoho velkých společností



reprezentuje zájmy 60 000 příznivců a 1 000 obchodních společností ve věci
softwarového vlastnictví

¹<http://www.cea-pme.org/>

²<http://www.objectweb.org/>

³<http://consortium.objectweb.org/members.php>

⁴<http://www.ffii.org/verein/index.fr.html>



5

Asociace polských producentů softwaru. Téměř všichni členové produkují proprietární software. Koperují s SIIA a ostatními proti-pirátskými aktivitami.



6

Asociace portugalských producentů softwaru. Téměř všichni členové produkují a prodávají autorsky chráněný proprietární software. Organizuje kampaně proti softwarovému pirátství v úzké spolupráci s SIIA a BSA.

kontakt: Dr. Manuel Cerqueira, prezident

- **Jörg Tauss⁷**

člen parlamentu, Německo, mluvčí pro IT, media a vzdělání Sociální demokratické strany

- **Marek Balicki**

polský senátor, Polsko, Sociální demokratická strana Polska

- **José Magalhães**

Portugalsko, IT expert Socialistické strany

- **Olga Zrihen⁸**

MEP, PSE, Belgie, PS⁹

⁵<http://www.pro.org.pl/>

⁶<http://www.assoft.pt/>

⁷<http://www.tauss.de/>

⁸<http://www.dpsb.be/oz/oz.html>

⁹<http://www.ps.be>

- **Johanna Boogerd**¹⁰

MEP, ELDR, Nizozemsko

- **Carl Schlyter**¹¹

vrcholný kandidát Evropského parlamentu, Švédská strana zelených

- **Gustav Fridolin**¹²

člen parlamentu, Švédsko, Zelení

- **Pernille Frahm**¹³

poslanec EP, GUE/NGL (SF¹⁴)

- **Margrete Auken**¹⁵

člen parlamentu, Dánsko, SF¹⁶

- **Jonas Sjöstedt**¹⁷

poslanec EP, Švédsko, GUE/NGL, Vänsterpartiet¹⁸

- **Jens Holm**¹⁹

kandidát na poslance EP, Švédsko, GUE/NGL, Vänsterpartiet²⁰

- **ANSOL**²¹

- **CC.OO. (Comisiones Obreras)**²²

jeden z největších španělských odborových svazů

¹⁰<http://www.johannaboogerd.nl/>

¹¹<http://www.mp.se/carl>

¹²<http://www.mp.se/gustavfridolin>

¹³<http://www.sf.dk/pernille>

¹⁴<http://www.sf.dk/>

¹⁵<http://www.auken.dk>

¹⁶<http://www.sf.dk/>

¹⁷<http://www.jonassjostedt.com>

¹⁸<http://www.vansterpartiet.se/>

¹⁹<http://www.jensholm.se>

²⁰<http://www.vansterpartiet.se/>

²¹<http://www.ansol.org/>

²²<http://www.ccoo.es>

- **Hispalinux**²³

španělská asociace svobodného softwaru s více než 7 500 členy

- **ATI (Asociación de Técnicos de Informática)**²⁴

největší španělská asociace profesionálů v oboru výpočetní techniky, okolo 5 000 členů

- **Asociación de Internautas**²⁵

španělská asociace internetových uživatelů a profesionálů

- **UTS (Unión Telefónica Sindical)**²⁶

odborový svaz pracovníků Grupo Telefonica, španělského největšího operátora veřejné telefonní sítě



- **proinnova.hispalinux.es**²⁷

španělská pracovní skupina na téma softwarové inovace



- **SSLUG**²⁸

5 000 členů

- **ESR Pollmeier GmbH**²⁹

kontakt: Stefan Pollmeier, Managing Director

²³<http://www.hispalinux.es>

²⁴<http://www.ati.es>

²⁵<http://www.internautas.org>

²⁶<http://www.uts.es>

²⁷<http://www.proinnova.hispalinux.es/>

²⁸<http://www.sslug.dk/>

²⁹<http://www.esr-pollmeier.de/swpat>



kontakt: David Axmark, Michael Widenius, Florian Mueller



kontakt: Jacque Le Marois, CEO

- Oddlabs³²

společnost vyvíjející počítačové hry

kontakt: Elias Naur, CEO

- další podpisy³³

až doposud podepsalo tuto výzvu 8741 osob pomocí účastnického systému FFII³⁴.

Viz <http://aktiv.ffii.org/cons46/cs>

4 Přílohy

Hlavní text je podán současně s Výzvou k akci II³⁵ s logy signatářů. Dále jsou podány následující přílohy.

- **A: Předstíraná omezení patentovatelnosti v návrhu Rady³⁶**
- **B: Rada 18.5.2004: nekvalifikovaná většina³⁷**
- **C: Analýzy a názory podporující rozhodnutí parlamentu³⁸**

³⁰<http://www.mysql.com/>

³¹<http://www.mandrake.com/>

³²<http://www.oddlabs.com/>

³³[cons46-sign.html](http://aktiv.ffii.org/?l=cs)

³⁴<http://aktiv.ffii.org/?l=cs>

³⁵<http://swpat.ffii.org/papri/euoparl0309/cpedu/index.en.html>

³⁶<http://swpat.ffii.org/xatra/cons0406/text/index.cs.html>

³⁷<http://swpat.ffii.org/xatra/cons0406/repr/index.cs.html>

³⁸<http://swpat.ffii.org/xatra/cons0406/parl/index.cs.html>

- **D: Softwarové patenty v Evropě: Stručný přehled**³⁹

- **O: ObjectWeb dopis**

text⁴⁰, PDF⁴¹

5

- **Stručná PDF verze**⁴²

Typograficky upravená verze této naléhavé výzvy bez odkazů na přílohy pro účely další distribuce (např. faxem)

- **Offensive gegen Softwarepatent-Richtlinie**⁴³

Heise.de informuje o tomto dopisu

³⁹<http://swpat.ffii.org/lisri/intro/index.cs.html>

⁴⁰<http://wiki.objectweb.org/Wiki.jsp?page=LetterEuMEPCandidatesFr>

⁴¹http://wiki.objectweb.org/attach?page=CWP_SoftwarePatents_French%2FLivreBlancBrevetsLogiciel13mai2004.pdf

⁴²<LtrConsMinim0406.en.pdf>

⁴³<http://www.heise.de/newsticker/meldung/47883>